

	Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě - Část 2: Záchranné oděvy, požadavky včetně bezpečnosti	ČSN EN ISO 15027-2 83 2762
--	---	--------------------------------------

idt ISO 15027-2:2002

Immersion suits - Part 2: Abandonment suits, requirements including safety

Combinaisons de protection thermique en cas d'immersion - Partie 2: Combinaisons d'abandon, exigences y compris la sécurité

Schutzkleidung gegen Unterkühlung im Wasser - Teil 2: Seenot Kälteschutzanzüge, Anforderungen einschließlich Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15027-2:2002. Evropská norma EN ISO 15027-2:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15027-2:2002. The European Standard EN ISO 15027-2:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

65314

Citované normy

EN 340 zavedena v ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 1095 zavedena v ČSN EN 1095 (83 2681) Palubní bezpečnostní postroje a bezpečnostní lana pro použití na rekreačních plavidlech - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN ISO 13934-1 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjiš»ování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip (ISO 13934-1:1999)

EN ISO 13934-2 zavedena v ČSN EN ISO 13934-2 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 2: Zjiš»ování maximální síly pomocí metody Grab (ISO 13934-2:1999)

EN ISO 105-B04 zavedena v ČSN EN ISO 105-B04 (80 0171) Textilie- Zkoušky stálobarevnosti - Část B04: Stálobarevnost v umělé povětrnosti: Zkouška s xenonovou výbojkou

ISO 188 dosud nezavedena

ISO 1421 převzata do EN ISO 1421 zavedené v ČSN EN ISO 1421 (80 4627) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Stanovení pevnosti a tažnosti

ISO 2411:1991 nezavedena, nahrazena ISO 2411:2000 zavedenou v ČSN EN ISO 2411 (80 0830) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjiš»ování přilnavosti povrstvení

ISO 3801 dosud nezavedena

ISO 4674 dosud nezavedena; ISO 4674-2 převzata do EN ISO 4674-2 zavedené v ČSN EN ISO 4674-2 (80 4628) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjiš»ování odolnosti proti protržení - Část 2: Zkouška balistickým kyvadlem

ISO 7854 převzata do EN ISO 7854 zavedené v ČSN EN ISO 7854 (80 4621) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjiš»ování odolnosti proti poškození ohybem

ISO 9227 zavedena v ČSN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky solnou mlhou

prEN ISO 12402-2:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-3:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-4:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-5:2000 dosud nezavedena

prEN ISO 12402-8:2000 dosud nezavedena

EN ISO 15027-1 zavedena v ČSN EN ISO 15027-1:2002 (80 3762) Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě - Část 1: Oděvy pro stálé nošení, požadavky včetně bezpečnosti (ISO 15027-1:2002)

EN ISO 15027-3:2002 zavedena v ČSN EN ISO 15027-3:2002 (80 2762) Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě - Část 3: Zkušební metody (ISO 15027-3:2002)

AATCC Metoda 30:1981 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EHS z 2. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 172/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Mezinárodní úmluva o bezpečnosti života na moři (IMO), 1974, novela 1983 dosud nezavedena

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla doplněna informativní národní poznámka v příloze ZA.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Jan © afr

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 15027-2 Březen 2002
---	-------------------------------

ICS 13.340.10

Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě -
Část 2: Záchrané oděvy, požadavky včetně bezpečnosti
(ISO 15027-2:2002)

Immersion suits -

Part 2: Abandonment suits, requirements including safety
(ISO 15027-2:2002)

Combinaisons de protection thermique en cas
d'immersion -

Partie 2: Combinaisons d'abandon, exigences
y compris la sécurité
(ISO 15027-2:2002)

Schutzkleidung gegen Unterkühlung im
Wasser -

Teil 2: Seenot Kälteschutzanzüge,
Anforderungen
einschließlich Sicherheit
(ISO 15027-2:2002)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-05-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v

každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN ISO 10527-2:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

1 Předmět
normy

.. 7

2 Normativní
odkazy

..... 7

3 Termíny a
definice

..... 8

4
Požadavky

..... 8

4.1

Všeobecné

..... 8

4.2 Doplnková
příslušenství

..... 9

4.3 Spojovací
úvazy

.. 9

4.4

Barva

..... 9

4.5 Lehčený polymerický
materiál..... 9

4.6

Hořlavost

..... 9

4.7 Odolnost proti pohonným
hmotám..... 9

4.8 Střídání
teplot

... 10

4.9

Netěsnost

..... 10

4.10 Tepelná
ochrana

10

4.11

Viditelnost

..... 10

4.12 Požadavky na
provedení.....

10

4.13	Požadavky na materiály, textilie a součásti.....	11
5	Značení.....	13
5.1	Značení na oděvu.....	13
5.2	Návod k používání oděvu (pro spotřebitele).....	13
5.3	Informace pro spotřebitele v místě prodeje.....	14
Příloha A	(informativní) Metodické pokyny pro výrobce a uživatele, pro orgány vydávající nařízení a pro inspektory práce týkající se oděvů chránících proti podchlazení ve vodě s ohledem na použití hodnot Clo při ponoření do vody a časů tepelné ochrany použitelné v normách EN ISO.....	15
Příloha ZA	(informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	19

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 15027-2:2002) byl připraven technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 188 „Malá plavidla“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2002 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2002.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Příloha A je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma byla připravena, aby zajistila potřeby osob zabývajících se činnostmi na vodě nebo v její blízkosti. Záchranné oděvy chránící proti podchlazení ve vodě vyrobené a udržované podle této normy poskytují ochranu před šokem z chladu a oddalují začátek podchlazení.

Úplné oblečení chránící proti podchlazení ve vodě (vlastní oděv chránící proti podchlazení ve vodě a spodní oblečení oblečené pod něj) by mělo udržet svého uživatele naživu tak dlouho, než ho záchranná služba najde a zachrání. Předpokládaná doba tepelné ochrany jednotlivce závisí na teplotě vody a stavu vln, ale také na fyziologii jednotlivce. Tato norma podrobně stanoví minimální doporučené úrovně izolace a příslušné teploty vody, v kterých mají být oděvy použity.

Účelem této normy je poskytnutí minimálních technických požadavků na provedení pro výrobce, odběratele a uživatele těchto záchranných oděvů a pro zajištění účinnosti při jejich používání. Záchranný oděv by neměl ohrožovat bezpečnost tím, že způsobí přílišné nepohodlí, které by mohlo vyústit ve snížení účinnosti ochrany.

Záchranné oděvy chránící proti podchlazení ve vodě nesmí mít žádné vlastnosti, které by mohly mít škodlivé účinky na funkci jiných prostředků určených k záchraně života, které mohou být používány. Především jakákoli část oděvu, která by mohla způsobit riziko zatržení, musí být vhodným způsobem zakryta, chráněna či zajištěna.

Prvořadé cíle při používání záchranných oděvů chránících proti podchlazení ve vodě jsou:

- a) snížit riziko šoku z chladu a oddálit začátek podchlazení;
- b) umožnit uživateli, aby se pohyboval ve vodě vlastní silou a aby se sám dostal z vody, aniž by mu v tom oděv překážel;
- c) učinit uživatele ve vodě dostatečně viditelným, aby to pomohlo při jeho záchraně.

Mnoho okolností může změnit technické parametry oděvu, jako např. účinek vln či použití dalších prostředků. Uživatelé, vlastníci a zaměstnavatelé by měli zajistit, aby tyto ochranné prostředky byly správně používány a udržovány podle návodů k používání.

Použitím kombinace záchranná plovací vesta a záchranný oděv nelze při zkouškách dosáhnout schválení této kombinace. Záchranný oděv chránící proti podchlazení ve vodě však může být nošen společně s osobními plovacími prostředky (PFD), protože to poskytuje přídatný vztlak a pomůže přivést osobu do polohy tváří vzhůru.

1 Předmět normy

Tato norma stanoví požadavky na konstrukci, provedení a bezpečnost a zkušební metody pro oděvy chránící proti podchlazení ve vodě.

Tato část normy stanoví požadavky pro záchranné oděvy chránící proti podchlazení ve vodě.

Požadavky na oděvy chránící proti podchlazení ve vodě pro stálé nošení stanoví EN ISO 15027-1, zkušební metody pro oděvy chránící proti podchlazení ve vodě EN ISO 15027-3.

-- Vynechaný text --